

# Титульный лист заявки на участие в программе раннего развития

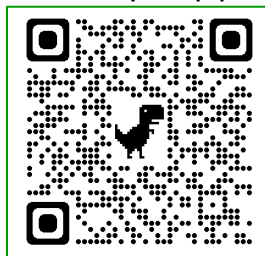
Добро пожаловать! Заполните один пакет документов для подачи заявки на каждого ребенка и приложите необходимую документацию.

Право на участие в наших программах зависит от возраста ребенка и размера дохода семьи, а не от даты подачи заявки.

Доступные места для участия в наших программах быстро заканчиваются, поэтому подайте заявку как можно скорее!

Информация, указанная в вашей заявке, является конфиденциальной и используется только для определения права вашего ребенка на участие в наших программах раннего развития. Мы не требуем сообщать иммиграционный статус или статус согласно Департаменту здравоохранения и социального обеспечения (Department of Social and Health Services, DSHS), а также не проверяем и не передаем такую информацию.

Отсканируйте QR-код, чтобы получить дополнительную информацию



**Необходимые документы, которые нужно приложить к заявке.** Свяжитесь с нами, если вам нужна помощь в заполнении заявки или у вас нет какого-либо из необходимых документов, указанных ниже. Пожалуйста, заполните заявку синими или черными чернилами.

|                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b></p> <p></p> <p><b>Подтверждение дохода:</b><br/>приложите копию документа, подтверждающего доход вашей семьи.</p>                    | <p>Используйте любой из соответствующих вариантов:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Документы о доходе:<ul style="list-style-type: none"><li>Налоговая декларация за прошлый год</li><li>Форма(-ы) W-2 за прошлый год</li><li>Расчетные листы за последние 12 месяцев</li></ul></li><li>Письма о текущем получении помощи по программе дополнительного дохода в рамках социального обеспечения (Supplemental Security Income, SSI) / программе временной помощи для нуждающихся семей (Temporary Assistance for Needy Families, TANF) / программе дополнительной продовольственной помощи (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP)</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Документы о выплате пособия на воспитание приемных детей</li><li>Документы о получении алиментов на ребенка за 12 месяцев</li><li>Письмо от работодателя с указанием общей суммы заработной платы за последние 12 месяцев</li></ul> |
| <p><b>2</b></p> <p></p> <p><b>Подтверждение размера семьи:</b><br/>приложите копию документа, подтверждающего размер вашей семьи.</p>          | <p>Используйте любой из перечисленных ниже вариантов:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Налоговая декларация за прошлый год</li><li>Договор аренды или документ о наличии жилья</li><li>Письмо о получении помощи (по программам TANF, SSI, SNAP и др.)</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>Школьные документы</li><li>Судебный или юридический документ</li></ul>                                                                                                                                                              |
| <p><b>3</b></p> <p></p> <p><b>Подтверждение возраста ребенка:</b> приложите копию документа, подтверждающего дату рождения вашего ребенка.</p> | <p>Используйте любой из перечисленных ниже вариантов:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Свидетельство о рождении ребенка</li><li>Паспорт/виза</li><li>Документы об усыновлении (удочерении)</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>Письмо-разрешение на опеку над ребенком</li><li>Текущие записи о прививках</li><li>Документ из реестра родителей, проживающих в учреждениях Департамента исправительных учреждений (Department of Corrections, DOC)</li></ul>       |
| <p><b>4</b></p> <p></p> <p><b>Подтверждение законного опекунства:</b> приложите копию документа, подтверждающего законное опекунство.</p>      | <p>Используйте любой из перечисленных ниже вариантов:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Свидетельство о рождении</li><li>Паспорт/виза</li><li>Документы об усыновлении (удочерении)</li><li>Запись о воспитании в приемной семье</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>Письменное соглашение, подписанное и датированное родителями и лицом, которое берет на себя обязанности опекуна</li></ul>                                                                                                           |
| <p><b>5</b></p> <p><b>Дополнительные документы (при необходимости)</b></p>                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>Текущие записи о прививках</li><li>Документ об участии в текущей индивидуальной образовательной программе (Individualized Education Program, IEP) / текущем индивидуальном плане обслуживания семьи (Individualized Family Service Plan, IFSP)</li><li>Документ о последнем медицинском обследовании ребенка</li><li>Документ о последнем стоматологическом обследовании</li><li>Документ, подтверждающий членство в племени</li></ul>                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li></li><li></li><li></li><li></li><li></li></ul>                                                                                                                                                                                      |

- Убедитесь, что вы приложили документы, подтверждающие ваш доход. Без этой информации мы не сможем обработать вашу заявку.
- Позвоните в наш офис, если вы получили другие типы документов, не указанные выше.

Отправьте заполненную заявку и документы по адресу:  
Адрес центра/сайта:

Контактная информация:



# Заявка на раннее обучение 2025-2026

## Early Learning Application 2025-2026



|                                   |                 |                       |
|-----------------------------------|-----------------|-----------------------|
| <b>Staff Only - ChildPlus ID:</b> | <b>ELMS ID:</b> | <b>Date Received:</b> |
|-----------------------------------|-----------------|-----------------------|

### Сведения о ребенке: общая информация | Child Information – General

|                                                                                                |                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Имя   First Name:                                                                              | Инициал второго имени   Middle Initial:                            |
| Фамилия(а)   Last Name(s):                                                                     | Предпочитаемое имя   Preferred Name:                               |
| Дата рождения (месяц/число/год)   Date of Birth (month/day/year):                              |                                                                    |
| Пол   Gender: <input type="checkbox"/> М <input type="checkbox"/> Ж <input type="checkbox"/> F | Половая идентичность (необязательно)   Gender Identity (optional): |
| Предпочтительные местоимения (необязательно)   Preferred Pronouns (optional):                  |                                                                    |

|                                                                                  |                                                                                                                                         |                                                                                                                       |                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| На каком языке говорят с ребенком в семье?   What is this child's home language? |                                                                                                                                         | 2-й язык   2 <sup>nd</sup> language:                                                                                  |                                                                                                                                   |
| Ребенок говорит<br>  This child speaks:                                          | <input type="checkbox"/> только на английском<br>Only English                                                                           | <input type="checkbox"/> преимущественно на английском, а также на другом языке   Mostly English and another language | <input type="checkbox"/> * немного на английском, но преимущественно на другом языке   *Some English, but mostly another language |
|                                                                                  | <input type="checkbox"/> на английском и на другом языке параллельно (билингв)   Both English and another language the same (bilingual) | <input type="checkbox"/> * только на языке, отличном от английского   *Only a language other than English             |                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Относится ли ребенок к испаноговорящим или латиноамериканцам?   Is this child Hispanic/Latino?                                                                                                                                                  |                                                                                                                     |
| <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No <input type="checkbox"/> Отказаться сообщить   Decline to Report                                                                                                            |                                                                                                                     |
| К какой расе принадлежит ребенок? Отметьте все подходящие варианты.   What is this child's race? Check all that apply.                                                                                                                          |                                                                                                                     |
| <input type="checkbox"/> Африканцы / афроамериканцы / чернокожие   African/African American/Black                                                                                                                                               | <input type="checkbox"/> Уроженцы Гавайских или других островов Тихого океана   Native Hawaiian or Pacific Islander |
| <input type="checkbox"/> Азиаты   Asian                                                                                                                                                                                                         | <input type="checkbox"/> Белые   White                                                                              |
| <input type="checkbox"/> Уроженцы Аляски / коренные американцы / американские индейцы   Alaska Native/Native American/American Indian                                                                                                           | <input type="checkbox"/> Отказаться сообщить   Decline to Report                                                    |
| <input type="checkbox"/> Ничего из перечисленного. Укажите   Not listed:                                                                                                                                                                        |                                                                                                                     |
| Ничего из перечисленного. Укажите   What is your family's heritage/tribe/country of origin?                                                                                                                                                     |                                                                                                                     |
| Является ли этот ребенок частью племени либо по членству, либо по происхождению/происхождению?   Is this child part of a tribe either by membership or by ancestry/lineage? <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No |                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Участвовал ли ребенок ранее по крайней мере в одной из указанных ниже программ?   Has this child been previously enrolled in these programs?                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                            |
| <input type="checkbox"/> Ранняя поддержка младенцев и детей младшего возраста (ESIT), IDEA Part C, ECLIPSE Раннее вмешательство от рождения до трех лет   Early Support for Infants and Toddlers (ESIT), IDEA Part C, ECLIPSE, or any Birth-to-Three Early Intervention | <input type="checkbox"/> Head Start/Early Head Start/ECEAP/Early ECEAP в другом округе штата Вашингтон, не является программой PSED   Head Start/Early Head Start/ECEAP/Early ECEAP in another Washington State County, not a PSED program |
| <input type="checkbox"/> Head Start/Early Head Start/ECEAP/Early ECEAP в округе Кинг или Пирс, штат Вашингтон, или по программе PSED   Head Start/Early Head Start/ECEAP/Early ECEAP in King or Pierce County, Washington State, or a PSED program                      | <input type="checkbox"/> Мигрант / сезонный Head Start в любой точке штата Вашингтон   Migrant/Seasonal Head Start anywhere in Washington State                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                         | <input type="checkbox"/> Предыдущее зачисление в дошкольное учреждение (3-5 лет)   Previous preschool enrollment (ages 3-5)                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                         | <input type="checkbox"/> Нет   None                                                                                                                                                                                                        |
| Когда ребенок посещал организацию, предоставляющую услуги по программе, в последний раз?   When did this child last attend?                                                                                                                                             | Название и расположение организации, предоставляющей услуги по программе   Name and location of program:                                                                                                                                   |



Child's First Name:

Child's Last Name:

Зарезервировано ли за ребенком место в этой организации, предоставляемое жителям данного сообщества? | Is this child currently enrolled in a community slot at this site? ☐ Да | Yes ☐ Нет | No

Есть ли у ребенка брат или сестра, за которыми в настоящее время зарезервировано место в этой организации? | Is this child a sibling of a child currently enrolled in the program you are applying to? ☐ Да | Yes ☐ Нет | No

Приемная или родственная опека | Foster or Kinship Care

Находится ли ребенок под официальной опекой приемных родителей или родственников с установленной суммой гранта? | Is this child in official foster care or kinship care with a grant amount? ☐ Да | Yes ☐ Нет | No

Если да, укажите номер дела или идентификатор клиента | If yes, what is the Case Number or Client ID Number?

Укажите сумму и источник ежемесячного гранта / субсидии | What is the monthly grant/payment amount and source? \$ ☐ DSHS ☐ SSI ☐ Племя | Tribe

Количество детей, охватываемых суммой гранта | # of children covered by grant amount: ☐ Другое | Other

Находится ли ребенок под опекой родственников без установленной суммы гранта? | Is this child in kinship care without a grant amount? ☐ Да | Yes ☐ Нет | No

Был ли этот ребенок усыновлен/удочерен после опеки приемных родителей или родственников либо из детского дома в другой стране? | Was this child adopted after foster care or kinship care or from orphanage from another country? ☐ Да | Yes ☐ Нет | No

Воссоединился ли ребенок недавно со своими родителями после опеки приемных родителей или родственников? | Was this child recently reunited with their parent(s) after foster care or kinship care? ☐ Да | Yes ☐ Нет | No

Вопросы ниже приведены только в ознакомительных целях. Ответ «Да» не повлияет на ваше соответствие требованиям или участие в программе. | The questions below are for information only. Answering "Yes" will not affect your eligibility or enrollment in the program.

Предоставляются ли в настоящее время вашей семье услуги в рамках программ Child Protective Services (CPS), Family Assessment Response (FAR) или Indian Child Welfare (ICW) либо через правоохранительную/судебную систему? | Does your family currently receive services /support through Child Protective Services (CPS), Family Assessment Response (FAR), Indian Child Welfare (ICW), comparable tribal services, or law enforcement/court system? ☐ Да | Yes ☐ Нет | No

Предоставлялись ли вашей семье услуги в рамках программ CPS, FAR или ICW либо через правоохранительную/судебную систему в прошлом? | Has your family received services/support from CPS/FAR/ICW, comparable tribal services, or law enforcement/court system in the past? ☐ Да | Yes ☐ Нет | No

Утверждены ли в настоящее время для вашей семьи услуги по уходу за детьми в рамках программы CPS или FAR? | Is your family currently approved for childcare through CPS or FAR?

☐ Да. Сколько часов утверждено в неделю? | Yes – How many approved hours per week? ☐ No

Был ли ребенок исключен из программы обучения детей младшего возраста из-за проблем с поведением? | Has this child ever been asked to leave an early learning program because of behavior issues? ☐ Да | Yes ☐ Нет | No

## Сведения о ребенке: здоровье | Child Information – Health

Есть ли у ребенка медицинская страховка? | Does this child have medical insurance? ☐ Да | Yes ☐ Нет | No

Если да, какого типа? | If yes, what type? ☐ Washington Apple Health/ProviderOne ☐ Частная страховка | Private Insurance ☐ Страховка члена племени | Tribal ☐ Медицинская страховка военнослужащего | Military Medical Coverage

Есть ли у ребенка постоянный врач или клиника, которую он регулярно посещает? | Does this child have a regular doctor or medical clinic?

☐ Да. Название клиники / поставщика медицинских услуг | Yes - Name of clinic/provider: ☐ Нет | No

Имя медицинского работника | Name of medical professional:

Проходил ли ребенок профилактическое обследование за последние 12 месяцев? | Did this child have a well-child exam within the last 12 months?

☐ Да. Дата последнего обследования (месяц/число/год) | Yes – Date of last exam (month/day/year):

☐ Нет | No ☐ Дата неизвестна | Date Unknown



Child's First Name:

Child's Last Name:

Есть ли у ребенка стоматологическая страховка? | Does this child have dental insurance? ☐ Да | Yes ☐ Нет | No

Если да, какого типа? | If yes, ☐ Washington Apple Health/ProviderOne ☐ Частная страховка | Private Insurance ☐ Страховка члена племени | Tribal ☐ ABCD

☐ Медицинская страховка военнослужащего | Military Medical Coverage

Есть ли у ребенка постоянный стоматолог или стоматологическая клиника, которую он регулярно посещает? | Does this child have a regular dentist or dental clinic?

☐ Да. Название клиники / поставщика медицинских услуг | Yes - Name of clinic/provider: Имя специалиста-стоматолога | Name of dental professional:☐ Нет | No

Проходил ли ребенок стоматологическое обследование за последние 6 месяцев? | Did this child have dental exam within the last 6 months?

☐ Да. Дата последнего обследования (месяц/число/год) | Yes – Date of last exam (month/day/year):☐ Нет | No ☐ Дата неизвестна | Date Unknown

Укажите прививочный статус вашего ребенка | What is your child's immunization status?

☐ Полностью привит | Fully immunized ☐ Освобожден | Exempt☐ Не полностью привит или не освобожден | Not fully immunized or exempt ☐ Точно не известно | Not sure

Было ли у ребенка диагностировано поставщиком медицинских услуг хроническое заболевание (например, психические заболевания, астма, рак, диабет, судороги, СДВГ, аутизм, расщепление позвоночника, серповидноклеточная анемия, опасная для жизни аллергия)? | Does this child have a chronic health condition (may include mental health, asthma, cancer, diabetes, seizures, ADHD, autism, spina bifida, sickle cell disease, or life-threatening allergies)?

☐ Да. Уточните | Yes – Please describe:

Какова степень тяжести заболевания? | The health condition is considered:

☐ Тяжелое | Severe ☐ Умеренное | Moderate ☐ Незначительное | MildМедицинский работник диагностировал это состояние? | Has a Health Care Provider diagnosed this condition? ☐ Да | Yes ☐ Нет | No☐ Нет | No

## Сведения о ребенке: развитие | Child Information - Development

Вызывает ли у вас что-нибудь беспокойство по поводу здоровья ребенка? | Do you have concerns about this child's health?

☐ Да. Отметьте все применимые пункты ниже | Yes – check all that apply below ☐ Нет | No☐ Малый вес при рождении (менее 5,5 фунта / 5 фунтов 8 унций) | Low birth weight (less than 5.5 lbs/5 lbs 8 oz.)☐ Преждевременные роды (ранее 37 недель) | Preterm birth less than 37 weeks☐ Влияние алкоголя/препаратов | Drug/alcohol affected☐ Слух | Hearing☐ Мелкая моторика / крупная моторика | Fine motor/gross motor☐ Зубная боль, кариес, кровоточащие десны | Tooth pain/decay/bleeding gums☐ Зрение | Vision☐ Пищевая непереносимость / специальная диета Опишите: | Food intolerance/special diet – Please describe:

Child's First Name:

Child's Last Name:

Имеется ли для ребенка применяемый в настоящее время План индивидуального обучения (Individual Education Plan, IEP) или План индивидуального семейного обслуживания (Individual Family Service Plan, IFSP)? | Does this child have a current and active Individual Education Plan (IEP) or Individual Family Service Plan (IFSP)?

☐ Да. Предоставьте копию с заявлением. | Yes – Please provide a copy with your application.

☐ Нет. Отметьте применимые пункты ниже. | No – Check if any of these apply:

☐ Мой ребенок прошел обследование и был признан имеющим право на IEP, но мы ждем выдачи IEP или отклоняем услуги. | My child had an evaluation and was determined eligible for an IEP, but we are waiting for IEP to be issued or declined services.

☐ У моего ребенка в прошлом был план IFSP, но он не перешел на IEP со школьным округом. | My child has had an IFSP in the past but did not transition to an IEP with the school district.

☐ У моего ребенка диагностирована задержка в развитии или имеется инвалидность, нет IEP, или данные ребенка направлены на оценку. | My child has a diagnosed developmental delay or disability with no IEP, or is being referred for evaluation.

☐ У моего ребенка заподозрена задержка в развитии или инвалидность. | My child has a suspected developmental delay or disability.

☐ Меня беспокоит развитие моего ребенка. | I have concerns about my child's development.

☐ Нет | None

### Сведения о родителях/опекунах | Parent/Guardian Information

С кем проживает ребенок? | This child lives with:

☐ С одним родителем или опекуном (укажите информацию о родителе или опекуне 1) | One parent/guardian (complete Parent/Guardian 1)

☐ С двумя родителями или опекунами в одном домохозяйстве (укажите информацию о родителях или опекунах 1 и 2) | Two parents/guardians in the same household (complete Parent/Guardian 1 & 2)

☐ С двумя родителями или опекунами в разных домохозяйствах (укажите информацию о родителях или опекунах 1 и 2) | Two parents/guardians in two households (complete Parent/Guardian 1 & 2)

|                                                                              | Родитель/опекун 1   Parent/Guardian 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Родитель/опекун 2   Parent/Guardian 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Имя   First Name                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Фамилия(а)   Last Name(s)                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Кем приходится ребенку   Relationship to child                               | <input type="checkbox"/> Биологический родитель, усыновивший/удочеривший родитель, отчим/мачеха   Biological/Adopted/Stepparent<br><input type="checkbox"/> Приемный родитель, под опекой которого находится ребенок   Foster Parent<br><input type="checkbox"/> Дедушка/бабушка   Grandparent<br><input type="checkbox"/> Тетя/дядя   Aunt/Uncle<br><input type="checkbox"/> Прочие   Other: | <input type="checkbox"/> Биологический родитель, усыновивший/удочеривший родитель, отчим/мачеха   Biological/Adopted/Stepparent<br><input type="checkbox"/> Приемный родитель, под опекой которого находится ребенок   Foster Parent<br><input type="checkbox"/> Дедушка/бабушка   Grandparent<br><input type="checkbox"/> Тетя/дядя   Aunt/Uncle<br><input type="checkbox"/> Прочие   Other: |
| Пол   Gender                                                                 | <input type="checkbox"/> М <input type="checkbox"/> Ж   F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <input type="checkbox"/> М <input type="checkbox"/> Ж   F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Половая идентичность (необязательно)   Gender Identity (optional)            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Предпочтительные местоимения (необязательно)   Preferred Pronouns (optional) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Дата рождения (месяц/число/год)   Date of Birth (month/day/year)             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



Child's First Name:

Child's Last Name:

|                                                                                                                                                                                                                            | Родитель/опекун 1   Parent/Guardian 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Родитель/опекун 2   Parent/Guardian 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Адрес (включая город, штат, почтовый индекс)<br>  Address (include City, State, Zip)                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Телефон   Phone                                                                                                                                                                                                            | <input type="checkbox"/> Домашний   Home<br><input type="checkbox"/> Сотовый   Cell<br><input type="checkbox"/> Рабочий   Work                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <input type="checkbox"/> Домашний   Home<br><input type="checkbox"/> Сотовый   Cell<br><input type="checkbox"/> Рабочий   Work                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Дополнительный телефон   Alternate Phone                                                                                                                                                                                   | <input type="checkbox"/> Домашний   Home<br><input type="checkbox"/> Сотовый   Cell<br><input type="checkbox"/> Рабочий   Work                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <input type="checkbox"/> Домашний   Home<br><input type="checkbox"/> Сотовый   Cell<br><input type="checkbox"/> Рабочий   Work                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Адрес электронной почты   Email                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Было ли вам менее 18 лет, когда родился ребенок?   Were you under age 18 when this child was born?                                                                                                                         | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No <input type="checkbox"/> Не применимо                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No <input type="checkbox"/> Не применимо                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| На каких языках вы говорите?   What language(s) do you speak?                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Нужен ли вам переводчик с этого языка?   Do you need an interpreter for this language?                                                                                                                                     | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Есть ли у вас или у кого-либо из членов вашей семьи ADA или другие потребности в доступности, которые мы можем удовлетворить?   Do you or any members of your family have ADA or other accessibility needs we can support? | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Вы испанец / латиноамериканец?   Are you Hispanic/Latino?                                                                                                                                                                  | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No<br><input type="checkbox"/> Отказаться сообщить   Decline to Report                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No<br><input type="checkbox"/> Отказаться сообщить   Decline to Report                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| К какой расе вы принадлежите? Отметьте все подходящие варианты.   What is your race? Check all that apply.                                                                                                                 | <input type="checkbox"/> Африканцы / афроамериканцы / чернокожие   African/African American/Black<br><input type="checkbox"/> Азиаты   Asian<br><input type="checkbox"/> Уроженцы Аляски / коренные американцы / американские индейцы   Alaska Native/Native American/American Indian<br><input type="checkbox"/> Уроженцы Гавайских или других островов Тихого океана   Native Hawaiian or Pacific Islander<br><input type="checkbox"/> Белые   White<br><input type="checkbox"/> Отказаться сообщить   Decline to Report<br><input type="checkbox"/> Ничего из перечисленного. Укажите   Not listed above: | <input type="checkbox"/> Африканцы / афроамериканцы / чернокожие   African/African American/Black<br><input type="checkbox"/> Азиаты   Asian<br><input type="checkbox"/> Уроженцы Аляски / коренные американцы / американские индейцы   Alaska Native/Native American/American Indian<br><input type="checkbox"/> Уроженцы Гавайских или других островов Тихого океана   Native Hawaiian or Pacific Islander<br><input type="checkbox"/> Белые   White<br><input type="checkbox"/> Отказаться сообщить   Decline to Report<br><input type="checkbox"/> Ничего из перечисленного. Укажите   Not listed above: |



Child's First Name:

Child's Last Name:

|                                                                                                                               | Родитель/опекун 1   Parent/Guardian 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Родитель/опекун 2   Parent/Guardian 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Укажите наивысший уровень полученного вами образования.   What is the highest level of education you completed?               | <input type="checkbox"/> 6-й класс или менее   6 <sup>th</sup> grade or less<br><input type="checkbox"/> С 7-го по 12-й классы, без диплома или GED   7 <sup>th</sup> to 12 <sup>th</sup> grade, no diploma or GED<br><input type="checkbox"/> Аттестат средней школы   High school diploma<br><input type="checkbox"/> GED<br><input type="checkbox"/> Неоконченное обучение в колледже или курсы повышения квалификации   Some college/advanced training<br><input type="checkbox"/> Диплом колледжа или сертификат специалиста   College/professional certificate<br><input type="checkbox"/> Диплом младшего специалиста   Associate degree<br><input type="checkbox"/> Диплом бакалавра   Bachelor's degree<br><input type="checkbox"/> Степень магистра или доктора   Master's or doctorate degree<br><input type="checkbox"/> Нет   None | <input type="checkbox"/> 6-й класс или менее   6 <sup>th</sup> grade or less<br><input type="checkbox"/> С 7-го по 12-й классы, без диплома или GED   7 <sup>th</sup> to 12 <sup>th</sup> grade, no diploma or GED<br><input type="checkbox"/> Аттестат средней школы   High school diploma<br><input type="checkbox"/> GED<br><input type="checkbox"/> Неоконченное обучение в колледже или курсы повышения квалификации   Some college/advanced training<br><input type="checkbox"/> Диплом колледжа или сертификат специалиста   College/professional certificate<br><input type="checkbox"/> Диплом младшего специалиста   Associate degree<br><input type="checkbox"/> Диплом бакалавра   Bachelor's degree<br><input type="checkbox"/> Степень магистра или доктора   Master's or doctorate degree<br><input type="checkbox"/> Нет   None |
| Работаете ли вы в настоящее время?   Are you currently employed?                                                              | <input type="checkbox"/> Да. Сколько часов в неделю (включая поездки)?   Yes – How many hours per week (including travel)?<br>Имя и телефон работодателя   Employer name & phone #:<br><input type="checkbox"/> Нет   No<br><input type="checkbox"/> Нет (на пенсии или по инвалидности)   No, retired or disabled<br><input type="checkbox"/> Сезонный работник   Seasonal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <input type="checkbox"/> Да. Сколько часов в неделю (включая поездки)?   Yes – How many hours per week (including travel)?<br>Имя и телефон работодателя   Employer name & phone #:<br><input type="checkbox"/> Нет   No<br><input type="checkbox"/> Нет (на пенсии или по инвалидности)   No, retired or disabled<br><input type="checkbox"/> Сезонный работник   Seasonal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Проходите ли вы в настоящее время профессиональное или академическое обучение?   Are you currently in job training or school? | <input type="checkbox"/> Да. Сколько часов в неделю (включая время занятий, самостоятельной учебы, поездок)?   Yes – How many hours per week (including class time, study time, travel)?<br>Название учебного заведения и специальность или цель   School name & major/goal:<br><input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <input type="checkbox"/> Да. Сколько часов в неделю (включая время занятий, самостоятельной учебы, поездок)?   Yes – How many hours per week (including class time, study time, travel)?<br>Название учебного заведения и специальность или цель   School name & major/goal:<br><input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Участвуете ли вы в утвержденных мероприятиях WorkFirst?   Are you in an approved WorkFirst activity?                          | <input type="checkbox"/> Да. Укажите мероприятие и утвержденное число часов в неделю   Yes – Describe the activity and the number of approved hours per week:<br><input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <input type="checkbox"/> Да. Укажите мероприятие и утвержденное число часов в неделю   Yes – Describe the activity and the number of approved hours per week:<br><input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Являетесь ли вы действительным или бывшим военнотружущим США?   Are you or have been in the U.S. military?                    | <input type="checkbox"/> Да, являюсь военнотружущим   Yes, current service member<br><input type="checkbox"/> Да, в расположении сейчас или в течение последних 12 месяцев, в общей сложности 19 месяцев   Yes, currently deployed or have been in the last 12 months/for a total of 19 months<br><input type="checkbox"/> Да, ветеран   Yes, veteran<br><input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <input type="checkbox"/> Да, являюсь военнотружущим   Yes, current service member<br><input type="checkbox"/> Да, в расположении сейчас или в течение последних 12 месяцев, в общей сложности 19 месяцев   Yes, currently deployed or have been in the last 12 months/for a total of 19 months<br><input type="checkbox"/> Да, ветеран   Yes, veteran<br><input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |



Child's First Name:

Child's Last Name:

## Проблемы в семье | Family Concerns

Отметьте проблемные аспекты, которые касаются вас или членов семьи, проживающих в вашем домохозяйстве. | Please check areas of concern that you have for yourself/family in your household.

☐ Член домохозяйства имеет инвалидность или хроническое физическое или психическое заболевание | Household member has a disability or has a chronic physical or mental health condition and is:

☐ Не может заниматься работой/учебой/семейной жизнью | Unable to engage in work/school/family life

☐ В некоторой степени способен участвовать в работе/учебе/семейной жизни | Somewhat able to engage in work/school/family life

☐ В основном способен участвовать в работе/учебе/семейной жизни | Mostly able to engage in work/school/family life

☐ Родитель/опекун ребенка имеет трудности в обучении, инвалидности нет | Child's parent/guardian has learning difficulties, no disability

☐ Насилие в семье (в прошлом или настоящем), в том числе в утробе матери | Household domestic violence (past or current), including *in utero*

☐ Бытовые проблемы с наркотиками/алкоголем или злоупотребление психоактивными веществами (в прошлом или в настоящее время), в том числе в утробе матери | Household drug/alcohol issues or substance abuse (past or current), including *in utero*

☐ Семья социально изолирована, с полным или почти полным отсутствием контактов с другими людьми. | Family is socially isolated, with complete or near-complete lack of contact with others

☐ Родитель/опекун беспокоится о том, чтобы получить или сохранить работу | Child's parent/guardian concern for getting or keeping a job

☐ Семья имеет юридические проблемы | Family has legal concerns

☐ У ребенка есть член семьи, который посещал индийскую школу-интернат | Child has a family member who attended Indian Boarding School

☐ Родитель/опекун ребенка является мигрантом или сезонным рабочим, более половины дохода семьи которого приходится на сельскохозяйственные работы | Child's parent/guardian is a migrant or seasonal worker with more than half of family income coming from agricultural work

☐ Родитель и ребенок переехали, чтобы заниматься традиционной культурной практикой или работать (сезонно или временно в сельском хозяйстве или рыболовстве) | Parent and child moved to engage in traditional cultural practices or employment (seasonal or temporary in agricultural or fishing)

☐ Родитель/опекун ребенка находится/находился в заключении | Child's parent/guardian is/has been incarcerated

☐ Потеря родителя (смерть, оставление или депортация) | Loss of a parent (death, abandonment, or deportation)

☐ Родители/опекуны ребенка развелись или разделились в течение жизни ребенка | Child's parents/guardians divorced or separated during child's life

☐ Семья, ранее бездомная (за последние 12 месяцев) | Family previously homeless (in the last 12 months)

☐ Семейные заботы о жилье | Family concerns with housing

☐ Нет | None



Child's First Name:

Child's Last Name:

**Жилье семьи | Family Living Situation**

Получает ли данное домохозяйство жилищные субсидии, такие как жилищный ваучер или финансовая помощь с оплатой жилья? | Does this household receive subsidized housing such as a housing voucher or cash assistance for housing? ☐ Да | Yes ☐ Нет | No

Где в настоящее время проживает ваша семья? Закон Мак-Кинни-Венто (McKinney-Vento Act) предусматривает предоставление услуг и помощи детям и молодежи, которые являются бездомными. Ваши ответы могут помочь нам определить, на какие услуги имеет право ваш ребенок. | What is your family's current housing situation? The McKinney-Vento Act provides services and supports for children and youth experiencing homelessness. Your answers may help us determine the services your child may be eligible to receive.

- ☐ Собственное жилье | Own ☐ В чужом доме или квартире вместе с другой семьей (выберите один вариант ниже) | In someone else's house or apartment with another family (select one option below):
- ☐ Съемное жилье | Rent ☐ По собственному выбору (например, чтобы разделить обязанности, быть ближе к семье и т. д.) | By choice (e.g., to share responsibilities, to be close to family, etc.)
- ☐ Военные – ждут постоянного жилья | Military – waiting for permanent housing ☐ в связи с потерей жилья, экономическими проблемами или по аналогичной причине | Due to loss of housing, economic hardship, or similar reason
- ☐ Мотель | In a motel ☐ Временное жилье | Transitional Housing
- ☐ Приют | In a shelter ☐ Переезжаем из одного места в другое / живем там, где предложат | Moving from place to place/couch surfing
- ☐ Машина, парк, кемпинг или аналогичное место | A car, park, campsite, or similar location ☐ В жилье с недостатком удобств (отсутствие воды, отопления, электричества) | In a residence with inadequate facilities (no water, heat, electricity)
- ☐ Другое. Укажите | Other – Please describe:

**Доходы и размер семьи | Family Income and Family Size**

Платит ли родитель/опекун в вашей семье юридически обязывающие алименты другому домохозяйству? | Does a parent/guardian in your household pay legally binding child support to another household? ☐ Да | Yes ☐ Нет | No

Отметьте все подходящие варианты, если вы, ребенок или другой человек, проживающий в вашем доме и связанный с вами кровными узами, в результате брака или усыновления/удочерения, получаете следующие типы социального обеспечения. | Check all that apply if you, this child, or another person living in your home related to you by blood, marriage, or adoption receive these types of Public Assistance:

- ☐ Кто получает SSI по инвалидности | SSI for disability received by: ☐ ребенок | Child ☐ родитель/опекун | Parent/Guardian
- ☐ другое лицо. Укажите, кем приходится ребенку | Other – Relationship to child:
- ☐ Субсидии по программе Temporary Assistance for Needy Families (Программа оказания временной помощи нуждающимся семьям, или TANF). | Temporary Assistance for Needy Families (TANF) cash
- ☐ Только для детей TANF | Child-only TANF
- ☐ Основные продукты питания (SNAP/FAP) | Basic Food (SNAP/FAP)
- ☐ WorkFirst
- ☐ Субсидии в рамках Working Connections | Working Connections Child Care subsidy
- ☐ WIC
- ☐ Нет | None

На эту программу вас направило агентство? | Were you referred to this program by an agency?

☐ Нет | No ☐ да - имя | Yes - Name:

Как вы узнали об этой программе? | How did you find out about this program?



Child's First Name:

Child's Last Name:

Пожалуйста, перечислите всех людей, проживающих в основном домохозяйстве этого ребенка. | Please list all people living in this child's primary household.

| Имя и фамилия   Name<br>(First and Last) | Дата рождения<br>(месяц/число/год)<br>  Birthdate<br>(month/day/year) | Кем приходится<br>ребенку  <br>Relationship to<br>child | Находится ли это лицо<br>на материальной<br>поддержке со стороны<br>родителя/опекуна<br>ребенка?   Is this person<br>financially supported by<br>parent/guardian of child? | Является ли данное лицо<br>кровным родством с<br>родителем/опекуном ребенка<br>по крови, браку или<br>усыновлению?   Is this person<br>related to parent/guardian of child<br>by blood, marriage, or adoption? |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ребенок   Applying Child                 |                                                                       | Ребенок  <br>Applying Child                             | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                        | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                            |
| Родитель/опекун  <br>Parent/Guardian     |                                                                       | Родитель/опекун<br>  Parent/Guardian                    | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                        | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                            |
| Родитель/опекун  <br>Parent/Guardian     |                                                                       | Родитель/опекун<br>  Parent/Guardian                    | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                        | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                            |
|                                          |                                                                       |                                                         | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                        | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                            |
|                                          |                                                                       |                                                         | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                        | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                            |
|                                          |                                                                       |                                                         | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                        | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                            |
|                                          |                                                                       |                                                         | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                        | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                            |
|                                          |                                                                       |                                                         | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                        | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                            |
|                                          |                                                                       |                                                         | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                        | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                            |
|                                          |                                                                       |                                                         | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                        | <input type="checkbox"/> Да   Yes <input type="checkbox"/> Нет   No                                                                                                                                            |

Я обещаю, что информация в этой форме правдива и правильна. У меня есть право записать этого ребенка, и я сообщу обо всех своих доходах и размере семьи, как того требуют программы раннего обучения. Если я сознательно предоставляю ложную информацию, я понимаю, что моя семья не сможет продолжать получать услуги по программе. Кроме того, если мой ребенок зачислен в программу ECEAP, мне, возможно, придется возместить сумму, потраченную на моего ребенка.

Я понимаю, что указанная в данном заявлении информация вносится в различные базы данных программ обучения детей младшего возраста, которые ведутся Департаментом по вопросам детей, молодежи и семьи (Department of Children, Youth, and Families, DCYF) и Отделом образовательных услуг округа Puget Sound (Puget Sound Educational Service District, PSESD). DCYF и PSESD стремятся защищать конфиденциальную и личную информацию, с помощью которой можно установить личность ребенка или членов семьи. Никакая информация, связанная с иммиграционным статусом, не вносится в базы данных и не передается властям штата или федеральным органам. Внесенная в базы данных информация может использоваться для следующих целей:

- Научные исследования для определения того, помогает ли участие в программе обучения детей младшего возраста в их дальнейшей жизни.
- Подтверждение того, что штат Washington тратит некоторые собственные средства на программы, предназначенные семьям. Это необходимо для получения субсидий федерального правительства в рамках Temporary Assistance for Needy Families (Программы оказания временной помощи нуждающимся семьям).

I promise that the information on this form is true and correct. I have authority to enroll this child and will report all my income and family size, as required by the Early Learning Programs. If I knowingly provide false information, I understand my family may be unable to continue program services. Additionally, if my child is enrolled in ECEAP, I may have to repay the amount spent on my child.

I understand that information from this application is entered in various Early Learning databases operated by the Department of Children, Youth, and Families (DCYF) and Puget Sound Educational Service District (PSESD). DCYF and PSESD are committed to protecting confidential and personal information that could identify a child or family. No information related to immigration status is entered in the databases or shared with state or federal agencies. Information in the databases may be used for the following:

- Research studies to determine if participating in Early Learning helps children later in life.
- To prove Washington State spends some of their own dollars on programs for families, which is required to receive Temporary Assistance for Needy Families dollars from the federal government.



Подпись родителя или опекуна | Parent/Guardian Signature \_\_\_\_\_

Дата | Date \_\_\_\_\_ (ECEAP Staff: Enter this date in ELMS)

**\*Staff Only – If not signed, complete below. Parent signature must be obtained as soon as possible, or no later than the enrollment visit.**

**Reviewed and received verbal verification on (date):**

**Staff Initials:**

(ECEAP Staff: Enter this date in ELMS if not signed – you cannot update this once the ELMS application is locked)

